

Briselē, 2018. gada 30. oktobrī  
(OR. en)

13311/18

---

**Starpiestāžu lieta:**  
**2017/0326(COD)**

---

**CODEC 1722**  
**ECOFIN 943**  
**EF 258**  
**PREP-BXT 38**  
**PE 132**

## **INFORMATĪVA PIEZĪME**

|           |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sūtītājs: | Padomes Ģenerālsekretariāts                                                                                                                                                                                                                       |
| Saņēmējs: | Pastāvīgo pārstāvju komiteja / Padome                                                                                                                                                                                                             |
| Temats:   | Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes regula, ar ko Regulu (ES) Nr. 1093/2010 groza attiecībā uz Eiropas Banku iestādes mītnesvietas atrašanos<br>– Eiropas Parlamenta pirmā lasījuma iznākums<br>(Strasbūra, 2018. gada 22.–25. oktobris) |

## **I. IEVADS**

Saskaņā ar LESD 294. pantu un Kopīgo deklarāciju par koplēmuma procedūras praktiskajiem aspektiem <sup>1</sup> Padome, Eiropas Parlaments un Komisija vairākkārt ir neoficiāli sazinājušies, lai vienotos par šo lietu pirmajā lasījumā, tādējādi izvairoties no vajadzības pēc otrā lasījuma un samierināšanas procedūras.

---

<sup>1</sup> OV C 145, 30.6.2007., 5. lpp.

Šajā sakarībā līdzziņotāji *Othmar KARAS* kungs (*EPP*, *AT*) un *Pervenche BERÈS* kundze (*S&D*, *FR*) Ekonomikas un monetārās komitejas vārdā iesniedza divus grozījumus (grozījumu Nr. 2 un grozījumu Nr. 3) regulas priekšlikumā. Par šiem grozījumiem bija panākta vienošanās minētajā neoficiālajā saziņā.

## II. BALSOJUMS

Plenārsēdes balsojumā 2018. gada 25. oktobrī pieņēma divus grozījumus (grozījumu Nr. 2 un grozījumu Nr. 3) regulas priekšlikumā. Komisijas priekšlikums, kas ir tādējādi grozīts, ir Parlamenta nostāja pirmajā lasījumā, kura ir ietverta šā dokumenta pielikumā izklāstītajā normatīvajā rezolūcijā <sup>2</sup>.

Parlamenta nostāja atbilst tam, par ko iestādes iepriekš bija vienojušās. Tāpēc Padomei vajadzētu spēt apstiprināt Parlamenta nostāju.

Pēc tam leģislatīvo aktu pieņemtu tādā redakcijā, kas atbilst Parlamenta nostājai.

---

<sup>2</sup> Parlamenta nostājas versija normatīvajā rezolūcijā ir iezīmēta, norādot ar grozījumiem izdarītās izmaiņas Komisijas priekšlikumā. Papildinājumi Komisijas tekstā ir izcelti *treknā slīprakstā*. Ar simbolu "■" ir norādīti svītrojumi.

## **Eiropas Banku iestādes mītnesvietas atrašanās \*\*\*I**

**Eiropas Parlamenta 2018. gada 25. oktobra normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko Regulu (ES) Nr. 1093/2010 groza attiecībā uz Eiropas Banku iestādes mītnesvietas atrašanos (COM(2017)0734 – C8-0420/2017 – 2017/0326(COD))**

### **(Parastā likumdošanas procedūra: pirmais lasījums)**

*Eiropas Parlaments,*

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2017)0734),
  - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 2. punktu un 114. pantu, saskaņā ar kuriem Komisija tam ir iesniegusi priekšlikumu (C8-0420/2017),
  - ņemot vērā 295. pantu Līgumā par Eiropas Savienības darbību, kā arī Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumu par labāku likumdošanas procesu, kurā iestādes apņēmušās panākt patiesu un pārredzamu sadarbību visā likumdošanas ciklā un abu likumdevēju vienlīdzību,
  - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 3. punktu,
  - ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Eiropas Savienības Padomes un Eiropas Komisijas 2012. gada 19. jūlija kopīgo paziņojumu par decentralizētajām aģentūrām,
  - ņemot vērā procedūru lēmuma pieņemšanai par Eiropas Zāļu aģentūras un Eiropas Uzraudzības iestādes (Eiropas Banku iestādes) (EBI) pārcelšanu saistībā ar Apvienotās Karalistes izstāšanos no Savienības, ko atbalstīja Eiropadomes sanāksmē (LES 50. pants) 2017. gada 22. jūnijā,
  - pēc apspriešanās ar Eiropas Centrālo banku,
  - ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas 2018. gada 17. janvāra atzinumu<sup>3</sup>,
  - ņemot vērā Reglamenta 59. pantu,
  - ņemot vērā Ekonomikas un monetārās komitejas ziņojumu un Budžeta komitejas un Konstitucionālo jautājumu komitejas atzinumus (A8-0153/2018),
1. pieņem pirmajā lasījumā turpmāk izklāstīto nostāju;
  2. pieņem zināšanai Padomes paziņojumu, kas pievienots šai rezolūcijai.
  3. prasa nekavējoties pārskatīt Eiropas Parlamenta, Padomes un Eiropas Komisijas 2012. gada 19. jūlija kopīgajam paziņojumam par decentralizētajām aģentūrām pielikumā pievienoto

---

<sup>3</sup> OV C 197, 8.6.2018., 72. lpp.

kopīgo pieeju, lai pienācīgi ņemtu vērā Parlamenta lomu lēmumu pieņemšanas procesā attiecībā uz aģentūru atrašanās vietu, ņemot vērā Parlamenta kā likumdevēja prerogatīvas saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru, un tādēļ prasa šajā lēmumu pieņemšanas procesā cieši iesaistīt Parlamentu;

4. atgādina kritērijus Savienības aģentūru pārcelšanai no Londonas saistībā ar Apvienotās Karalistes izstāšanos no Savienības, ko noteikusi Komisija un 2017. gada 22. jūnijā apstiprinājusi Eiropadome 27 dalībvalstu un valdību vadītāju sastāvā (LES 50. pants), proti: i) pārliecība, ka aģentūru var izvietot mītnesvietā un ka tā var sākt darboties dienā, kad Apvienotā Karaliste izstāsies no Savienības; ii) vietas pieejamība; iii) piemērotu izglītības iestāžu esamība aģentūras darbinieku bērniem; iv) piekļuve darba tirgum, sociālajam nodrošinājumam un veselības aprūpei, kas būtu piemērota bērniem un dzīvesbiedriem; v) darbības nepārtrauktība un vi) ģeogrāfiskā izplatība;
5. pauž nožēlu par to, ka Parlaments netika iesaistīts vietas, kur atradīsies EBI, noteikšanā un kritēriju izvērtēšanā, neraugoties uz Parlamenta prerogatīvām, kas paredz, ka Parlaments un Padome ir likumdevēji ar vienādām tiesībām Regulā (ES) Nr. 1093/2010<sup>4</sup>, ar ko izveido EBI, nosakot arī tās atrašanās vietu;
6. atgādina, ka 2010. gada lēmums par EBI — tāpat kā EAAPI un EVTI — atrašanās vietu tika pieņemts parastajā likumdošanas procedūrā pēc pilntiesīgas triaļoga sarunu procedūras; konstatē, ka aģentūras atrašanās vietu saistībā ar tās pārcelšanu no Londonas pieņēma ar dalībvalstu valdību pārstāvju kopīgu vienošanos, viņiem tiekoties dalībvalstu valsts un valdības vadītāju līmenī; norāda uz to, ka Padome (LES 50. pants) izraudzījās jauno EBI atrašanās vietu, pamatojoties uz 2012. gada 19. jūlija kopīgo paziņojumu par decentralizētajām aģentūrām, kam tiesiskajā kārtībā ir zemāka prioritāte nekā Regulai (ES) Nr. 1093/2010;
7. pauž nožēlu par pārredzamības un pārskatatbildības trūkumu, kas bija vērojams Padomes 2017. gada 20. novembrī īstenotajā balsošanas procedūrā, galīgo lēmumu atstājot izlozes ziņā; norāda, ka aģentūras pašlaik daļēji finansē no Savienības budžeta un ka arī pārcelšanās izmaksas daļēji var tik finansētas no Savienības budžeta — šis jautājums ir iekļauts pašreizējās sarunās starp Eiropas Savienību un Apvienoto Karalisti; tādēļ uzsver nepieciešamību pēc demokrātiskas pārskatatbildības, kā arī pārredzama un saprotama lēmumu pieņemšanas procesa Eiropas iedzīvotāju interesēs; pieprasa sniegt plašāku informāciju par Padomes atlases procedūrā EBI mītnes atrašanās vietas noteikšanai piemērotajiem kritērijiem;
8. uzskata, ka Parlamentam vajadzētu būt sistemātiski un uz vienādiem noteikumiem ar Komisiju un Padomi iesaistītam kritēriju noteikšanā un izvērtēšanā attiecībā uz visu Savienības iestāžu un aģentūru atrašanās vietu; prasa Komisijai un Padomei sākt pārskatīt 2012. gada 19. jūlija kopīgo paziņojumu par decentralizētajām aģentūrām ar mērķi nodrošināt būtisku Parlamenta iesaisti, vienlaikus īpaši ievērojot tā koplēmuma pilnvaras;
9. uzsver Eiropas uzraudzības iestāžu (EBI, EAAPI un EVTI) dažādos uzdevumus un kompetences jomas; atgādina abu likumdevēju apzināto lēmumu izveidot trīs iestādes ar atsevišķiem uzdevumiem un kompetences jomām, proti, banku, vērtspapīru un apdrošināšanas

---

<sup>4</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1093/2010 (2010. gada 24. novembris), ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Banku iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/78/EK (OV L 331, 15.12.2010., 12. lpp.).

un pensiju jomā; prasa, lai šī nošķiršana joprojām tiktu atspoguļota regulatīvajās un uzraudzības kompetencēs un pārvaldībā, to darbības galvenajā organizācijā un galvenajā finansēšanā neatkarīgi no to atrašanās vietas, vienlaikus dodot iespēju attiecīgā gadījumā kopīgi izmantot administratīvā atbalsta pakalpojumus un ēku apsaimniekošanas pakalpojumus, kas nav saistīti ar to pamatdarbību, un prasa Komisijai un Padomei saglabāt pašreizējo triju iestāžu struktūru pārcelšanas laikā un pēc EBI pārcelšanas; pieprasa Komisijai regulāri atjaunināt šajā sakarībā sniegto informāciju, jo īpaši pašreizējās likumdošanas procedūras Eiropas uzraudzības iestāžu pārskatīšanai (COM(2017)0536) laikā; atgādina, ka Regulas (ES) Nr. 1093/2010 7. pants ir daļa no likumdošanas procedūras, kas iekļauta Eiropas uzraudzības iestāžu pārskatīšanā (COM(2017)0536);

10. uzsver, ka jaunajām telpām vajadzētu būt sagatavotām un pielāgotām pastāvīgai iestādes pārcelšanai uz tām brīdī, kad stāsies spēkā lēmums par Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības;
11. prasa Komisijai priekšlikumu Parlamentam iesniegt vēlreiz, ja tā savu priekšlikumu aizstāj, būtiski groza vai ir paredzējusi to būtiski grozīt;
12. uzdod priekšsēdētājam Parlamenta nostāju nosūtīt Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu parlamentiem.

**Eiropas Parlamenta nostāja, pieņemta pirmajā lasījumā 2018. gada 25. oktobrī, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2018/..., ar ko Regulu (ES) Nr. 1093/2010 groza attiecībā uz Eiropas Banku iestādes mītnesvietu**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 114. pantu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

pēc apspriešanās ar Eiropas Centrālo banku,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu<sup>5</sup>,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru<sup>6</sup>,

tā kā:

---

<sup>5</sup> OV C 197, 8.6.2018., 72. lpp.

<sup>6</sup> Eiropas Parlamenta 2018. gada 25. oktobra nostāja.

- (1) Saistībā ar Apvienotās Karalistes 2017. gada 29. marta paziņojumu par nodomu izstāties no Savienības, ievērojot Līguma par Eiropas Savienību (**LES**) 50. pantu, pārējās 27 dalībvalstis, tiekoties 2017. gada 20. novembrī līdztekus Padomes sanāksmei, par **Eiropas Uzraudzības iestādes** (Eiropas Banku iestādes) (**"Iestāde"**) jauno mītnesvietu izraudzījās Parīzi (Francija).
- (2) *Nemot vērā 2017. gada 8. decembra Eiropas Savienības un Apvienotās Karalistes valdības sarunu vedēju kopīgo ziņojumu par progresu sarunu pirmajā posmā atbilstīgi LES 50. pantam par Apvienotās Karalistes sakārtotu izstāšanos no Eiropas Savienības un jo īpaši saskaņā ar tās nodaļu par finanšu norēķinu, kā arī ņemot vērā Apvienotās Karalistes apņemšanos veikt iemaksas Savienības 2019. un 2020. finanšu gada vispārējā budžetā tā, it kā tā joprojām būtu Savienības dalībvalsts, un iemaksāt savu 2020. gada 31. decembrī nesamaksāto saistību daļu, izmaksas, kas saistītas ar Iestādes mītnesvietas pārcelšanu saistībā ar Apvienotās Karalistes lēmumu izstāties no Savienības, ir jāsedz visiem Savienības nodokļu maksātājiem no Savienības vispārējā budžeta. Apvienotā Karaliste ir piedāvājusi apspriesties ar Savienības aģentūrām, kas atrodas Londonā, par to, kā tās varētu samazināt savas ar izstāšanos saistītās izmaksas.*

- (3) Ņemot vērā **LES** 50. panta 3. punktu, **Iestādes** darbība jaunajā mītnesvietā būtu jāsāk **2019. gada 30. martā** .
- (4) Lai nodrošinātu **Iestādes** pienācīgu darbību tās jaunajā atrašanās vietā, pirms **Iestādes** pārcelšanās uz jauno mītnesvietu starp Iestādi un Franciju būtu jānoslēdz mītnes nolīgums **un būtu jāapstiprina ēku projekts saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) Nr. 1271/2013<sup>7</sup> 88. pantu. Jaunajām telpām vajadzētu būt sagatavotām un pielāgotām pastāvīgai Iestādes pārcelšanai uz tām līdz 2019. gada 30. martam. Mītnes nolīgumā būtu jāatspoguļo Francijas iestāžu atbildība par vispiemērotāko apstākļu radīšanu, lai nodrošinātu Iestādes pienācīgu darbību saistībā ar tās pārcelšanu.**
- (5) **Iestādes mītnesvietas pārcelšana nekādā ziņā nerada pamatu tam, lai apšaubītu tās štatu sarakstu, ko pieņēmis Eiropas Parlaments un Padome, nedz arī Civildienesta noteikumu piemērošanu Iestādē strādājošajiem ierēdņiem vai citiem darbiniekiem.**

---

<sup>7</sup> **Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 1271/2013 (2013. gada 30. septembris) par finanšu pamatregulu struktūrām, kas minētas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 208. pantā (OV L 328, 7.12.2013., 42. lpp.).**



- (6) *Iestādes pārceļšanai nevajadzētu nekādā veidā ietekmēt Eiropas uzraudzības iestāžu konkrēto pilnvaru izpildi vai to neatkarīgā juridiskā statusa saglabāšanu. Pārceļšana varētu attiecīgā gadījumā radīt iespēju, ka Savienības aģentūras kopīgi izmanto administratīvā atbalsta pakalpojumus un telpu apsaimniekošanas pakalpojumus, kas nav saistīti ar pamatdarbību.*

- (7) *Savienības iestādes īsteno patiesu savstarpējo sadarbību, un katra iestāde darbojas saskaņā ar LES un Līgumā par Eiropas Savienības darbību noteiktajām pilnvarām un atbilstīgi tajos izklāstītajām procedūrām, nosacījumiem un mērķiem.*
- (8) Lai *Iestādes* rīcībā būtu pietiekams laiks veikt pārceļšanos, šai regulai būtu jāstājas spēkā steidzamības kārtā *pēc tās pieņemšanas saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru.*
- (9) *Tāpēc Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1093/2010<sup>8</sup> būtu attiecīgi jāgroza,*

---

<sup>8</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1093/2010 (2010. gada 24. novembris), ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Banku iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/78/EK (OV L 331, 15.12.2010., 12. lpp.).

# IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

## 1. pants

Regulas (ES) Nr. 1093/2010 7. pantu aizstāj ar šādu:

“7. pants

Mītnesvieta

Iestādes mītnesvieta atrodas Parīzē, Francijā.

*Iestādes mītnesvieta neietekmē Iestādes uzdevumu un pilnvaru izpildi, tās pārvaldības struktūras organizāciju, galvenās organizācijas darbību vai tās darbību vispārējo finansēšanu un dod iespēju attiecīgā gadījumā ar citām Savienības aģentūrām kopīgi izmantot administratīvā atbalsta pakalpojumus un telpu apsaimniekošanas pakalpojumus, kas nav saistīti ar Iestādes pamatdarbību. Komisija līdz ... [šīs grozošās regulas piemērošanas diena] un pēc tam reizi 12 mēnešos Eiropas Parlamentam un Padomei ziņo par to, kā Eiropas Uzraudzības iestādes ievēro minēto prasību.”.*

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šo regulu piemēro no 2019. gada 30. marta .

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

....

Eiropas Parlamenta vārdā —

Padomes vārdā —

Priekšsēdētājs

Priekšsēdētājs

**Padomes paziņojums par EZA un EBI**

Atgādinot Parlamenta, Padomes un Komisijas apņemšanos patiesi un pārredzami sadarboties un ņemot vērā procesu, ko īstenoja EZA un EBI pārcelšanai, kas bija specifisks situācijai un kas neveido precedentu aģentūru izvietojumam turpmāk,

vienlaikus atgādinot Līgumus, Padome apzinās, cik vērtīga ir pastiprināta informācijas apmaiņa jau no turpmāko aģentūru izvietojuma procesu sākuma posmiem.

Šāda agrīna informācijas apmaiņa ļautu trim iestādēm vieglāk īstenot savas tiesības saskaņā ar Līgumiem, izmantojot saistītas procedūras.

Padome pieņem Eiropas Parlamenta lūgumu pēc iespējas drīz pārskatīt 2012. gada kopīgo paziņojumu un vienoto pieeju par decentralizētajām aģentūrām. Padome – kā pirmo soli – aicina Komisiju līdz 2019. gada aprīlim veikt padziļinātu analīzi par kopīgā paziņojuma un vienotās pieejas īstenošanu attiecībā uz decentralizētu aģentūru izvietojumu. Minētā analīze būtu pamats, lai izvērtētu turpmāko rīcību šāda pārskatīšanas procesa uzsākšanai.

---